

GRATIS!
ved kjøp av
verkstedhåndbok



Verdens største utgiver av
bilvedlikeholds- og reparasjonshåndbøker

Teknisk Ordbok

ENGELSK - NORSK



HAYNES' VERKSTEDHÅNDBØKER

- Hundrevis av illustrasjoner og fotografier
- Skrittvis instruksjoner
- De eneste håndbøkene som er basert på en prosess der hete kjøretøyet er blitt tatt fra hverandre og satt sammen igjen

Teknisk Ordbok

— Engelsk-Norsk —

A

abrasive	slipemiddel, slipende	Allen screw	unbrakoskrue,
absorber	-demper	allowance	innersekskantskrue
ac generator	vekselstrømsdynamo	alloy	toleranse, avvik fra
accelerator pedal	gasspedal	alternating current (ac)	standard mål
accessory	ekstraustyr, tilbehør	alternator	metall-legering
accumulator	batteri	aluminium bronze	vekselstrømsdynamo
acid	syre	analogue clock	aluminiumbronse
acorn nut	bunnmutter, blind-	anchor	analog klokke
	mutter, dekkmutter		anker, forankring,
adapter	forlenger, overgang,	angle	oppheng
	avstandsstykke,	angular	vinkel
	mellomstykker	anhydrous	vinkelformet
add	tilsette, legge til	annealing	vannfri
adhesion	adhesjon,		utgløding,
	fastklebing,	anti-clockwise	mykgløding
	vedhefting		mot urviseren,
adjust	justere, innstille,	anti-freeze	venstredreierende
	regulere	anti-rust	frostvæske
adjuster	justeringsanordning,	anvil	rustbeskytter
	regulerings(skrue)	arbor	ambolt
advance	sette fram, avansere,	armature	aksel, sagaksel
	gi høy tenning	armature coil	anker, rotor
advance ignition	gi høy tenning		ankerspole,
advance mechanism	tenningsregulator	armature spindle	ankervikling
aerodynamic drag	luftmotstand	armature winding	ankeraksel
air	luft	arrester ball	ankervikling
air adjusting screw	lufteskrue	arrow	låsekule, sperrekule
air bleed valve	utluftingsventil	assembly	pil
air chamber	luftkammer		sammensetting,
air cleaner	luftfilter	asymmetric	sammensatt del
air control	luftregulering		assymetrisk,
air cooling	luftkjøling	auger	uregelmessig
air funnel	luftkanal	automatic advance	bor
alcohol-based fuels	metanol		automatisk
align	stille inn		tenningsregulering,
			automatisk forstilling

automatic voltage control
auxiliary shaft

axial play

automatisk spenningsregulator
mellomaksel, hjelpeaksel
aksialklaring, endeslakk

belt pulley
belt tightener
bend

bent
bent screwdriver
bevel
bevel (gear)

bevel pinion
bevel ring gear
bezel
bhp (horse power)
big-end
big-end bearing

big-end cup

blade terminal
bleed
bleed screw
blow back

blow-by

blower
body

bolster plate
bolt
bonded brake linings

bonnet
bore

bottom dead centre
bowl
box
box spanner
brace

bracket

bracket holder
braid
brake

reimskive
reimstrammer
bøye, bende, svinge, en kurve
bøyd, krokete, skadet
vinkelskrutrekker
fas, avfase
vinkeldrev, konisk tannhjul
pinjong, kardangdrev
kronhjul
lyktering, pyntering
hestekrefter
råde, veivstang
rådelager, veivstanglager
avtakbar
veivstangskål
bladkontakt
lufte ut, tømme
utluftingsventil
tilbakeslag, baktetting
gasslekkasje forbi
sliite stempler
kompressor
karosseri, hus, konsistens
oppspenningsplate
bolt, skruer
limte bremsebånd, påvulkede
bremsebånd
motorpanser
sylinderdiameter, boring, å bore
nedre dødpunkt
skål, flottørkammer
kasse, boks
pipenøkk
stag, forsterkning, å støtte
beslag, knekt, -arm, -holder, konsoll
holder
flettet ledning
brems

B

backlash

ball
ball bearing
ball hammer
ball race
ball thrust bearing
ball-bearing grease
balljoint
band saw
bar

barrel

battery
bayonet joint

bayonet socket
bdc (bottom dead centre)
be in close contact
bead

beam
bearing
bearing half
bearing plate
bearing shell
bearing surface

bed track
bell crank

bellmouth

belt
belt drive

dødgang, slark, spillerom
kule
kulelager
kulehammer
kulekrans, kulering
kuletrykklager
kulelagerfett
kuleledd
båndslag
støtfangerskinne, spak, stang, stag
løp, sylinder, tønne, trommel
batteri
bajonettfeste, bajonettledd
bajonettsokke

nedre dødpunkt
ligge an mot kant, sveiestreng, vulstkant (dekk)
bjelke, lysstråle
lager
lagerhalvdel
lagerskjold
lagerskål
lagerflate, lagerets overflate
styrelist
eksenteroverføring, vinkelhevarm
gjenget ring i forgasser
reim
reimdrift

brake adjustment	bremsejustering, bremsereregulering	by-pass	forbipassering, forbiføring
brake anchor plate	ankerplate		
brake caliper	bremsebeleggholder (-kaliper)		
brake disc	bremseskive	C	
brake light	bremselampe, bremselys	c-spanner	hakenøkkel
brake pad	bremsebelegg	cable	ledning, kabel
braze	slaglodde	cable adjuster	justeringsskrue
break	brudd, revne, å bryte, brekke, ødelegge	cable casing	kabelstrømpe, kabelisolasjon
breaker	avbryter, bryter, armeringsinnslag (dekk)	cable clamp	kabellemme
breaker contact	bryterkontakt, bryterspiss	cable grommet	kabelmuffe
breaker points	stifter, kontaktstifter (i fordeler), avbryterspiss, kontaktpunkt	cable shoe	kabelsko
breather	utlufting, ventilasjon (særlig veivhus-)	calipers	målepasser, skyvelære
broach	brotsj, å brotsje	cam	kam, knast, kamaksel
brush	børste, pensel, kullbørste	cam box	deksel for kamaksel på OHC-motor, ventildeksel
brush holder	børsteholder	cam chain	registerkjede, kam(aksel)kjede
buckling	folding, bulking, slenging (hjul)	cam dwell	kamvinkel
built-in	innebygget	cam follower	kamfølger, ventilløfter, kamstøter
bulb	glødelampe, gummiball (til signalhorn)	cam plate	kamskive
bulge	bule, bulk, å bule ut	camber	hjulhelling utover el. innover
bump	buffer, dunk, støt	camshaft	kamaksel
bumper	støtfanger	camshaft bearing	kamaksellager
burnt spots	brannskader på stemple	camshaft gear	kamakseldrev
burnishing	høyglanspolering	camshaft pinion	kamakseldrev
burrs	grad, skjegg (på metallkant)	camshaft sprocket	kamakseldrev
burst-proof	eksplosjonssikker	can	boks, kanne, dunk
bush	foring, glidelager, bøsning	cantilever	utligger, fribærende
butterfly valve	spjeld (i forgasser)	cap	deksel, hette, lokk
button	knapp, trykknapp	cap nut	kulemutter, hettemutter
buzzer	summer	capacitor	kondensator
		capacity	kapasitet, rominnhold, slagvolum
		carbon brush	kullbørste
		carbon deposit	kullavleiring, koksdannelse

carbon removing	rense motor for sot	chamfer	skråkant, fas, å lage
carborundum	karborundum,		skråkant
	slipemiddel	change	endring, skifte,
carburettor	forgasser		forandre
carburettor barrel	forgasserhus,	change down	gire ned
	forgasserløp	change gear	girhjul
carburettor bowl	flottørkammer	change-over switch	omkobler, vender
carburettor jet	forgasserdyse	change up	gire opp
carburettor removal	demontering av	changing of oil	oljeskift
	forgasser	charge	lad, ladning
carburettor stud	forgasserbolt	charger	batterilader
cardan joint	universalledd,	charging current	ladespenning
	kardangledd	charging rate	ladehastighet
cardan shaft	kardangaksel	chart	diagram, tabell
case	hus, holder, kåpe	chatter	rasle, skrangle
casing	hus, dekk	check	kontrollere,
cast	støpe		sjekke, prøve
cast iron	støpejern	check nut	kontramutter,
castellated nut	kronemutter		låsemutter
caster	akselhelling,	check valve	tilbakeslagsventil
	forhjuloppheng,	chip	spon, splint, hakk
	bakover-	chisel	meisel, stemjern, å
	hellingsvinkel		meisle
casting	støpegods, støpt	choke	choke, struper,
	gjenstand		luftspjeld
catch	krok, å fange, å gripe	chrome plated	forkrommet
caustic soda	kaustik soda	circlip	låsering, seegerring
caution lamp	varsellampe	circuit	strømkrets
caution signal	varselsignal	circuit breaker	relé, strømbryter
centre	senter, midtpunkt, å	circuit diagram	koblingsskjema
	sentrere	circumferential speed	periferihastighet
centre distance	senteravstand	clamping bolt	spennbolt
centre line	senterlinje, midtlinje	clatter	skramle
centre of gravity	tyngdepunkt	claw	klo
centre of rotation	(om) dreiningspunkt	claw coupling	klokobling
centre punch	kjørner	clean	ren, å vaske, å
centre stand	hovedstøtte		rengjøre
centrifugal force	sentrifugalkraft	cleaner	rensemiddel,
chain	kjede		vaskemiddel
chain case	kjedekasse	clearance	klaring, spill
chain joint	kjedelås	clevis	gaffel, gaffelbolt,
chain pulley	kjedereimskive		gaffelstykke
chain sprocket	kjededrev	clevis pin	gaffelbolt,
chain tensioner	kjedestrammer		gaffelstykke
chain wheel	kjedehjul, krankhjul	clip	klips, klammer,
	(sykkel)		slangeklemme
chamber	kammer	clockwise	med urviseren

close	å stenge, nær	cone of valve	ventilkon(us)
close running fit	nøyaktig løpepassing	conical	konisk
clutch	clutch, kobling, å klemme, å sammenpresse	connect	tilslutte, tilkoble
clutch centre	koblingssentrum	connect in parallel	parallellkoble
clutch disc	clutchplate, lamellplate	connect in series	seriekoble
clutch facing	clutchbelegg, clutchlamell	connecting box	koblingsboks, koblingsmuffe
clutch hub	clutchnav	connecting link	forbindelsesledd, kjedelås
clutch plate	trykkplate, clutchplate	connecting rod	veivstang
clutch slippage	sluring i clutchen	connecting rod bearing	veivstanglager
clutch spring	clutchfjær	connection	(til)kobling, forbindelse
coarse	grov	connector	kontakt
coarse adjustment	grovinnstilling	constant	konstant
cock	kran	constant voltage	konstantspenning
coil	tennspole, spiral, bunt, spole	construction	konstruksjon
coil ignition	batteritennning	consume power	forbruke kraft
coil spring	spiral-fjær	contact angle	kontaktvinkel
coiled pipe	spiralrør	contact breaker	kontaktavbryter
collapsible	sammenleggbare	contact breaker points	(av)bryterspiss, fordelerbryterkontakt
collar	flens, krage, muffe	contact brush	kontaktbørste
collar screw	flensskrue	contact surface	kontaktflate
collets	borepatron, ventiltfjærlås, oppspenningspatron	continuous	kontinuerlig, sammenhengende
combination pliers	kombinasjonstang	continuous current	likestrøm
combustion	forbrenning	control	kontroll
combustion chamber	forbrenningsrom	controls	styring, regulering
commutator	kommutator, kolektor (på motor, dynamo)	convert	omforme, konvertere
compensating jet	kompensasjonsdyse	cool	kjøre, kjølig
compress	å presse sammen, å komprimere	coolant	kjølevæske, radiatorvæske
compression	kompresjon, sammenpressing	coolant pump	kjølevæskepumpe
compression gauge	kompresjonsmåler	cooler	kjøler, radiator
compression ring	kompresjonsring	cooling fin	kjølerribbe
concentric	konsentrisk	copper gasket	kopperpakning
condensor	kondensator	core	kjerne
condition	tilstand, stand	cork insert	lamellkork
conduit	ledning, kanal, rør	correction	justering, korrigering
cone	konus, kon, kjegle	correspond	tilsvare, stemme
cone coupling	konisk kobling	corrode	korrodere, ruste, etse
		cost	kostnad
		cotter	ventillås, kile, splint
		counter balance	motvekt, å balansere
		counter clockwise	mot urviseren

counterbore	forsenkning, å forsenke	cut away	gjennomskåret tegning
countergear	mellomhjul	cut off	vippe, å skjære av, å stenge av
countershaft	mellomaksel (inni en girkasse)	cut out	vippe, relé
counterweight	motvekt	cut-out relay	tilbakestrømsrelé
coupling	kobling	cycle	takt, periode, omløp
cover	trekk, deksel, hette, lokk	cylinder barrel	syylinder
cover gasket	ventildekselpakning	cylinder block	syylinderblokk
covering	dekke, deksel, overtrekk	cylinder head	toppløkk
crack	sprekk, å sprekke, å revne	cylinder head cover	ventildeksel, toppløkkdeksel
crank	veivaksel, dreie rundt, sveive i gang	cylindrical	syindrisk, syylinderformet
crank pin bearing	rådelager	cylindrical spring	spiral fjær
crankcase	veivhus		
crankcase bearing	rammelager, bærelager	D	
crankcase filter	oljefilter	damage	skade
crankshaft counter	balansevekt på	damp	fuktighet, kondens, fuktig
weight	veivaksel	damper	demper, spjeld
crankshaft sprocket	veivaksel	damper spring	dempefjær
crescent wrench	skiftenøkkel	danger	fare, risiko
cross	kryss, tverr-	dashed line	stiplet linje
cross bar	tverrstag	dashpot	vakuumbremsehus
cross-section	tverrsnitt	dc (direct current)	likestrøm
crown	krone, topp	dead centre	dødpunkt
crown gear	krondrev, kronhjul	dead end hole	blindrør
crude oil	råolje	decarbonization	rense for sot
cruising speed	marsjfart	declutch	trykke inn clutch-
cubic capacity	kubikkinnhold	decrease	pedalen, frikoble
cubic inch	kubikktomme	deep	reduksjon, å minske, å avta, å redusere
cup	kopp, skål	defect	dyp
curb weight	vekt i kjørekklar stand (uten fører)	deflector	defekt, i stykker
cure	vulkanisere, herde		deflektor, avbøyningsplate
current	strøm, strømstyrke, inneværende, nåværende	degree	grad, trinn
current consumption	strømforbruk	delivery valve	mateventil, trykkventil
current limit relay	strømbegrensningsrelé	dense	stor tetthet, fast, kompakt
curve	kurve, sving	density	tetthet
cush drive	rykkutjevner	dent	bulk, bulke
cut	kutte, skjære, skjære opp	deposit	belegg, avleiring, pant

depress	trykke ned	dohc (double over-head camshaft)	doble overliggende kamaksler
depth gauge	dybdemåler	dome	kamaksler
description	beskrivelse	dome head piston	hette
detach	adskille, demontere		stempeltopp med buet hette
detachable	avtakbar	domed nut	kulemutter, hettemutter
detent	blad-, låse-låsering		dobbel
detention ring	forfalle, forverre	double	toradet
deteriorate	fastslå	double row	tapp, styring, styretapp
determine	utvikle	dowel	
develop	avvike		
deviate	test indikator	downdraught	fallforgasser
dial test indicator	membran	carburettor	gire ned
diaphragm	presstøping	downshift	drenere, tømme, tappe
die casting	gjengebakke, -klopp	drain	avtappingskran, dreneringskran
die stock	dieselmotor		bunnplugg, dreneringsplugg
diesel engine	digitalur	drain cock	dra, trekke, tegne
digital clock	spe ut, fortynde		trekker
dilute	matt, svak	drain plug	tegnig, trekking
dim	dimbryter		glødet
dimmer switch	nærlys	draw	klaring (i naglehull), dor
dipped beam	peilepinne for olje	drawer	bor, bore
dipstick	dimbryter	drawing	dryppsmøring
dipswitch	likestrøm	drawn	kjøregir (automatkasse), drift, kraftoverføring, å kjøre, å drive
direct current (dc)	retning	drift	drivende
direction	blinklys, retningsviser		drivpassing
direction flasher	bruksanvisning	drill	drive inn el.ned
directions for use	smuss, skitt	drip feed	drivhjul
dirt	skive	drive	drivaksel
disc	skivebrems		driveim
disc brake	utlade	drive end	pinjong, drev
discharge	frakoble	drive fit	snekkeskrue
disconnect	ta fra hverandre, demontere	drive in	styrearm
dismantle	slagvolum	driver	trommel, bremsetrommel, valse
displacement	forsvinne, spre seg	driveshaft	tørr, å tørke
dissipate	løse opp, oppløse	driving belt	tørrelement-batteri
dissolve	avstand	driving pinion	tørr-clutch
distance	avstandsstykke, avstandsbrikke	driving worm	
distance plate	transmisjon (strøm)fordeler	drop arm	
distribution gear	tenningsregulering	drum	
distributor	fordelerlokk		
distributor advance	medbringer, stoppeknast, klo	dry	
distributor cover		dry cell battery	
dog		dry clutch	

dry grinding
dry sump
dual
ductile
dull
durability
dust
dust cap

dust proof
dwell
dwell time
dynamo

tørresliping
tørressump
dobbel
strekkbar, formbar
matt, svak
varighet, levetid
støv
støvdeksel,
støvbeskytter
støvtett, støvsikker
dvele, oppholde seg
kamvinkeltid
dynamo

enamel
enclosure
end
end cap
end float
end plug
end shield
end thrust

endurance

emaljelakk,
brennlakk, å lakkere
innkapsling,
innhegning
ende, slutt, bunn, å
ende
ventilhette
aksialklaring,
endeslakk
endeplugg
lagerskjold,
endeskjold
aksialbelastning,
aksialtrykk
holdbarhet,
utholdendet
sette i inngrep,
innkoble

E

early spark
earth
earth connection

earth terminal

ease
eaton pump
eccentric
edge raising
edge to edge
effect
effective output
efficiency

tidlig tenning
jord, jording
jordforbindelse,
jordkontakt
jordingsterminal,
jordingspunkt
løsne (på), lette på
oljepumpe-type
eksentrisk, eksenter
flensing, falsing
kant mot kant
effekt, virkning
reell utgangseffekt
effektivitet,
ytelsesevne
forløpe, gå (om tid)
tidsforbruk
fjærende kobling
albu, kne, bøy
elektrisk
elektrisk strøm
elektrodeavstand
eliminere, fjerne
elliptisk, oval
nødsituasjon
reservetank
smergel
blandingsrør
(forgasser)

engine
engine block
engine bracket
engine sprocket
engine timing

engine torque

enlarge
equal
equalizer
evaporate
examine
excess
exchange
exchange engine
excitation diode
exhaust
exhaust gas
exhaust pipe
exhaust system
exhaust valve lifter
expand

expansion
expel
experimental

motor
motorblokk
motorfeste
motordrev
justering av
tennings-
og ventiltider
motorens
dreiemoment
utvide, forstørre
like stor, make
utligner
fordampe
undersøke, etterse
overskudd, overflod
bytte ut, skifte
byttomotor
magnetiseringsdiode
eksos, avgass
eksosgass, avgass
eksosrør
eksossystem, -anlegg
(eksos)ventilløfter
ekspandere, utvide
seg
utviding
støte ut, drive ut
eksperiment-,
forsøks-

exterior	utsiden, utvendig, ytre	final inspection	sluttkontroll
extractor	avtrekker	fine adjustment	finjustering,
eye	øye, løkke, sløyfe	finishing tap	fininnstilling
F		fire	gradtapp
face	overflate, forside, front, vendt mot	fire proof	ild, tenne, starte
facing	belegg, vender mot	firing order	ildfast, brannsikker, gjøre brannsikker
fail	feile, ikke virke, mislykkes	firing stroke	tenningsrekkefølge
failure	feil, fiasko, motorstopp	firm	forbrenningstakt
fan	vifte	fitted pin	fast, stabil, firma
fan belt	viftreim	fitter	styrepinne
fasten	feste, fastspenne	fix	montør, mekaniker
fastener	trykk-knapp, spenne, til å sette fast med	fixed	sette fast, reparere, ordne opp i
fastening	festing, fastspenning	fixed jet	fast, ikke avtagbart
fault	feil, mangel	fixed pivot	fast, ikke-regulerbar
feed pipe	tilførselsrør	flammable	dyse
feed port	matingsport	flanging	fast, akseltapp
feel	kjenne, føle	flank of the tooth	brennbart, lett
feeler gauge (blade)	bladsøker, trådsøker, følerblad	flap	antennelig, ildsfarlig
felt washer	filtskive, filtrering	flapper valve	flensing, falsing
felt wheel	filtrinse	flash back	tannside
female thread	innvendige gjenger	flasher relay	klaff
fender	skjerm, skvettskjerm, støtfanger	flat	klaffventil
ferrule	holk, doppsko, bøsning	flat belt	tilbakeslag,
fibre gear	fiberdrev	flat out	baktenning
fibre washer	fiberskive, fiberpakning	flawless	blinklysrelé
field coil	feltvikling, feltspole	flexure	flat, utladet
field current	feltstrøm	flick	flatreim
fill	fylle på	flicker	full gass
filler cap	påfyllingslokk	flicker out	feilfri, perfekt
filler tube	påfyllingsrør	float	bøyning
film	hinne	float chamber	knips, slag, å blinke
fin	finne, -ribbe	float level	blafre, flimre
final drive chain	endekjede	flood	slukne
		fluid	flottør
		fluid coupling	flottørkammer
		fluid pressure	flottørnivå
		flush	oversvømmelse, flyte, svømme over
			væske, flytende
			hydraulisk clutch,
			hydraulisk kobling
			væsketrykk
			skylle ut, tett inntil,
			på høyde med,
			forsenket, breddfull

flute	kanal, not, spiralgang, fure	fuel consumption	brennstoff forbruk
fly	klaff, spjeld	fuel filter	brennstoff-filter
fly nut	vingemutter	fuel injection	direkte innsprøyting (av brennstoff)
flywheel	svinghjul	fuel line	brennstoffledning
flywheel marking	merke på svinghjulet	fuel mixture	brennstoffblanding
fold	brett, fals, å folde, å legge sammen	fuel pump	rennstoff/luft)
folding	sammenleggbare		bensinpumpe,
follower	følger, den del som dreies	fulcrum	brennstoffpumpe
foot brake	forbrems		dreiepunkt,
force	kraft, styrke, tvinge	full	ankringspunkt
force feed	tilførsel under trykk	full bore	full, fylt
force fit	presspassing	fully automatic	gassen i bønn
forced lubrication	trykksmøring	fundamental	helautomatisk
fore and aft	framme og bak, foran og bak	funnel	fundamental,
forge	smi	fuse	grunnleggende
fork	gaffel, veiskille	fuse box	trakt
fork leg	gaffelben	fusing point	sikring, å smelte
fork top bridge	øvre gaffelbro		smelte
forward	framover, forover		smeltepunkt
fouled	foran, å oversende		
fracture	skitten, tilstoppet,	G	
frame	tilsotet	gaiter	gamasje, overtrekk av
fray	brudd, å brette	gap	gummi el. lær
free	ramme		åpning, mellomrom,
free movement	flise opp, slite	gas line	elktrodeavstand
free running	ved gnissing	gasket	bensinledning
free travel	fri, å løsne	gasoline engine	pakning
	dødgang	gauge	bensinmotor
	tomgang		måleinstrument,
	frigang, dødgang,		tykkelsesmål på
	klaring		kabler
frequency	frekvens, bølgelengde	gear	gear, tannhjul,
friction	gnidningsmotstand,		utveksling
	friksjon	gear box	girkasse
friction clutch	friksjonskobling	gear pump	tannhjulpumpe
front	framside, foran, front	gear ratio	utvekslingsforhold
front axle	foraksel	gear rim	tannkrans
front brake	forhjulsbrems	gear train	tannhjulsutveksling
front fork	forgaffel	generator	dynamo, generator,
front suspension	forhjulsoppheng,		aggregat
	forhjulsfjæring	generator armature	dynamoanker
fuel	brennstoff, drivstoff	generator field coil	dynamofeltvikling,
fuel cock	bensinkran		dynamofeltspole

genuine part
girdler
glove
govern
governor
grab

grade of accuracy
gradient

gradual
grain

grate

gravity
grease

grease cup
grease gun

grease retainer
grind
grip
grommet

groove
gross weight
ground
ground cable
grub screw

guard

gudgeon pin

guide
gusset

H

handbrake

hand lever

originaldel
bærebjelke
hanske
regulere, styre
regulator
gripe, gripe tak i,
gripeklo
nøyaktighetsgrad
stigning, hellings
grad
gradvis, langsom
korn, å danne
krystaller, å granulere
gitter, rist, å gnisse,
å skrape
tyngdekraft, tyngde
fett, smørefett, å
smøre
fettkopp
fettpresse,
smørepistol
pakkboks
slipe, skrape, male
grep, håndtak
gjennomføring,
beskyttelseshylse,
isoleringskloss
spor, rille
bruttovekt
jord, grunn
jordledning
stillskrue, skrue uten
hode, settskrue
beskytter,
avskjerming
stempelbolt,
stempelpinne
styring, å styre
forsterkning, hjørne-
plate, vinkelplate

hand operated

handlebar
hard
hard plug
haul

header tank

headlamp

headlamp lens
headlight

heat

heating
heavy
heavy oil
helical

herringbone teeth
hexagon
high beam
high frequency
high gear
high pressure
high tension (HT)
high tension coil
hinder
hiss
hitch

holding down bolt
holding down spring
hole
hollow axle
hood

hook
horizontal
horse power
hose
hose coupling
hot
hp (horse power)

håndbetjent,
manuell
styre
hard, vanskelig
kald plugg
slepe, dra, taue,
transportere, kjøre
radiatorens øvre
samlekaske
(vann-tank)
hovedlyskaster,
frontlys
frontlys linse
hovedlys,
frontlykt, frontlys
varme, hete, å varme
opp
oppvarming
tung
tykflytende olje
spiralformet,
skrueskåret
piltann, vinkeltann
sekskant, sekskantet
fjernlys
høyfrekvens
høygir
høyt trykk, høytrykk
høyspenning
coil
hindre
hvisle, hvese
tauekrok, hengerfeste,
å henge på
festeskrue
låsefjær
hull, åpning
hul aksel
motorpanser (USA),
kalesje (GB)
krok, hake
horisontal, vannrett
hestekrefter
slange
slangekobling
varm
hestekrefter

HT (High Tension)	høyspenning
hub	nav, hæl på ventilknast
hub flange	navflens
hum	summe, brumme, dure
hydraulic	hydraulisk
hydraulic brakes	hydraulisk brems
hydraulic force	hydraulisk kraft
hydraulic tappets	hydraulisk ventilløfter

I

IC (Inlet valve Closes)	innsugningsventil-lukker
idle adjusting screw	tomgangsskrue
idler	mellomhjul, transportbandsrulle
idler jet	tomgangsdyse
idler mixture	tomgangsblanding
idling	gå på tomgang
ignition	tenning
ignition cable	tennkabel, høyspentkabel, pluggledning
ignition coil	tennspole, coil
ignition control	tenningskontroll, tenningsregulator
ignition distributor	strømfordeler
ignition plug	tennplugg
impact	slag, støt
impact screwdriver	slagskrutrekker
impede	hindre, vanskeliggjøre, hemme
impeller	skovlhjul, vannpumpeskovlhjul
importance	viktighet, betydning
improper	upassende, ukorrekt
impulse	impuls, støt
inaccurate	unøyaktig, upresis
inbuilt	innebygd
inch	en engelsk tomme (=2.54 cm)
inclination	helling
inclining	hellende

incorrect	uriktig, feilaktig
increase	øke
indexing	skifting, veksling
indicator	indikator, måler, viser
indicators	(retnings)visere
individual drive	direktedrift
induction	induksjon, innsuging
induction manifold	innsugingsmanifold
induction valve	innsugingsventil
inert	trek
inflammable	ildsfarlig, brannfarlig, brennbar
inflation	oppblåsing, oppumping, å fylle med luft
inhibit	forhindre, hemme
initial	innledende, første gang
initial position	utgangsstilling, utgangsposisjon
inject	innsprøyte
injection	innsprøytning
injure	skade
inlet	innsugning, åpning, innløp
inlet manifold	innsugningsmanifold, innsugningsrør
inlet valve	innsugningsventil
inner tube	slange (i dekk)
inoperative	ute av funksjonsdyktig stand
inspect	undersøke, kontrollere, inspisere
install	installere, montere
instrument board	instrumentpanel, dashboard
insulate	isolere
insulated wire	isolert ledning
intake period	innsugningstakt
integral	hel, udeelt, bygget sammen til en enhet
interchange	skifte ut, bytte om
interconnected	sammenkoblet, bundet sammen med
interference fit	presspassing

interlock	lås, inngrep
internal	indre, innvendig
internal brake	innvendig brems
internal resistance	indre motstand
internal thread gauge	gjengetolk
internal tooth	innvendig tann
interpose	legge imellom
interrupt	avbryte
interrupter point	avbryterspiss
interruption	avbrudd
involve	medføre, innblande, omfatte
inward	innover, innvendig, indre
IO (Inlet valve Opens)	innsugningsventil
iron	åpner
irregular	jern uregelmessig

J

jack	jekk, donkraft
jacket	kappe, hylse, omslutning
jam	blokkere, fastlåse, fastkile, klemme
jam nut	låsemutter
jammed	fastklemmt, fastlåst
jar	kar, beholder, slag, støt
jaw clutch	klokobling
jerk	støtende, rykkende
jet	dyse, munnstykke, stråle
jet block	forgasserhus
jet needle	dysenål, forgassernål
jingling noise	klirrende lyd
join	sette sammen, sammenføye
jointing sleeve	skjøtemuffe, koblingsmuffe
journal	(aksel)tapp
journal bearing	bærelager
junction box	koblingsboks, koblingsblokk (elektrisk), samleboks

K

kerb weight	vekt i kjøreklar stand, uten fører
kerosene	parafin, petroleum
key barrel	låsylinder
key groove	kilespor
key plate	nøkle(hull)skjold
kick	spark, å sparke
kickstarter	kickstarter, startpedal
king pin	kingbolt, styrebolt
kit	sett, byggesett, utstyr
knee	kne, kneledd
knife	kniv
knobby tire	knastedekk
knuckle	ledd, styrespindel
kph (kilometers per hour)	kilometer pr. time

L

labour	arbeid, arbeidskraft
lace	bånd, snor, mellomlegg
lack	mangel
laden	(be)lesse
laminated spring	lamellfjær, bladfjær
lamp	lampe, lyspære, lykt
lamp body	lyktehus
lamp fittings	lysarmatur
lamp socket	pæreholder
lap	slipe sammen (finslipe), polere, runde
lapse	tidsforløp, periode
large	stor
large end	råde, veivstang
large end bearing	rådelager, veivstangslager
lash	klaring, spillerom
last	sist, å vare
latch	klinke, slå, smekklås
late	forsinket, sen
late ignition	sen tenning
lateral	sideveis, side-
lathe	dreiebenk

law	lov	link	ledd, lenke,
layshaft	mellomaksel,		lenkebevegelse,
	kubbeaksel i girkasse		trekkstang
layshaft gear	mellomakseldrev,	linkage	overføring,
	mellomakselgear		forbindelsesledd,
lead	bly, ledning, å lede		ledd
lead acid battery	blyakkumulator,	linseed oil	linolje, linfrøolje
	blybatteri	lip	leppe, flik
leader	leder	liquid	væske, flytende
leaf	blad	litre	liter
leakage	lekkasje	little end	stempelenden av
lean	mager, helle		råden
lean gas mixture	mager brennstoff-	little end bearing	stempelpinnelager
	luftblanding	live axle	roterende aksel
least	minst	live force	levende kraft
leave	forlate	live lead	strømførende
ledge	list, anslag, anlegg		ledning
left	venstre	load	vekt, belastning
left-hand thread	venstregjenget	lobe	kam (på kamaksel),
leg	ben		knast
length	lengde	locating clip	låseklips
length of stroke	slaglengde	lock	lås, å låse
lens	linse, lykteglass	lock nut	låsemutter (flymutter)
less	mindre, uten, minus	lock washer	låseskive,
let	la, leie ut		sprengskive
level	nivå	locking strap	sperrebånd
level gauge	nivåmåler	lodged in	satt fast i
level plug	nivåplugg	long	lang
lever	håndtak, hevarm,	longitudinal	langsgående
	spak	loose	løs
licence	lisens, tillatelse,	loosen	løsne
	førerkort	lorry	lastebil, lastevogn
lid	lokk, deksel	loss of power	krafttap
life	levetid	loud	larmende
lift	heis, løft, å heise, å	low battery	svakt el.utladet
	løfte		batteri
light alloy	lettmetall	low beam	nærlys
light circuit	lys-strømkretsen	low drive	lavgir
light oil	lettolje, lettflytende	low speed	lav hastighet
	olje	low speed jet	tomgangsdysse
light switch	lysbryter	low tension	lavspenning
lightness	letthet	lower	nedre, lavere, å senke
like	lik med, å like	lubricant	smøremiddel
limit	toleranse, grense	lubrication can	smørekanne
line up	stille opp, rette opp	lubrication gun	fettsprøyte
liner	(sylinder)foring,	lug	knast, kabelsko,
	lagerskål, innsats		festeflens, øre

M

machine	maskin, å bearbeide maskinelt	melt	smelte
made	laget, sammensatt	membrane	membran, hinne
magdyno	magnetdynamo	mend	reparere, forbedre, gjøre istand
magnetic	magnetisk	mercury	kvikksølv
magneto ignition	magnettenning	merge	smelte sammen,
main	hoved-, viktigste	mesh in	forenes, gå i ett med
main beam	fjernlys		tilkoble, sette i
main bearing	rammelager, bærelager, hovedlager	metal hose	inngrep, gå sammen
main hydraulic brake	hovedsylindren i hydraulisk bremsesystem	meter	(særlig om tannhjul)
main jet	hoveddyse	meter hand	metallslange
main line	hovedledning	methyated spirit	måleinstrument, å måle
mainshaft	hovedaksel, drivverksaksel i gearkasse		viser
major	stor, større, hoved-	metric	rødsprit, denaturert sprit
make	fabrikat, merke, å framstille, å lage	metric threads	metrisk
maladjustment	feilinnstilling, feiljustering	mica	metriske gjenger
mandrel	spindel, dor, akseltapp	middle gear	glimmer
manifold	grenrør, manifold	middle-sized	mellom-, midten
manual	håndbok, manuell, med håndkraft	mile	mellomgir
mark	merke, typemutter	mill	mellomstor
marked	merket, markert	minimize	engelsk mil (= 1.6 km)
marred	skrammet, risset		valse, frese, male
mass	masse, mengde	minimum clearance	minske, gjøre til et minimum
master cylinder	hovedsylindrer		minsteklaring, minimumstoleranse
match	tilpasse, sammenligne	minimum value	minsteverdi
match together	tilpasse	minor	mindre, lite, små-
mated	samkjørt	minor diameter	kjernediameter
maximum efficiency	maksimaleffekt	misalignment	feilinnstilling (f.eks. av forstilling), skjevhet
maximum play	maksimal (største tillatte) klaring	misfire	mistenning, å fuske
mean value	middelverdi	mishap	uhell
measure	mål, å ta mål, å måle	mislay	forlegge
measurement rod	målestang	mismatching	dårlig passing
mechanical	mekanisk	mixing chamber	blandekammer
median	midtre, midt-	mobile	bevegelig
		module of gear	tannmodul
		moist	fuktig
		mole wrench	gripetang
		momentary	kortvarig,
			forbigående
		MoT	Samferdselsdepartementet

**motor stand
mount**

mounting plate

**movable
mud flap
mudguard
muffler**

motorstativ
innfatning, å
montere, å sette opp
festeplate,
monteringsplate
bevegelig
skvettlapp
skjerm, skvettplate
lyddemper, lydpotte

**oblong
observant
observe
obstacle
obstruct
obtuse
octagonal
offset**

avlang, rektangulær
oppmerksom
iaktta, observere
hinder
hindre, sperre
butt, stump
åttekantet
forgrening, kne,
motvekt, forskjøvet,
på siden av

offset piston pin

ohc (overhead cam)

ohv (overhead valve)

oil bath

oil can

oil change

oil charge

oil collector

oil cooler

oil cup

oil dipper

oil dipper rod

oil dish

oil drain plug

oil filling plug

oil gauge

oil level

oil line

oil pump

oil seal

oil strainer

oil sump

oil syringe

one way valve

open circuit

open the throttle

oscillation

out of action

forskjøvet
stempelbolt
overliggende
kamaksel
toppventil
oljebad
oljekanne
oljeskift
oljepåfylling
oljeoppsamler
oljekjølør
smørekopp, oljekopp
peilepinne (for
motoroljenivå)
peilepinne (for
motoroljenivå)
oljebunnkar
avtappingsplugg
påfyllingsplugg,
-propp
oljemåler,
oljetrykksmåler
oljestand, oljenivå
oljerør
oljepumpe
simmerring,
oljetetningsring
oljesil
bunnpanne, oljesump
oljesprøyte
tilbakeslagsventil,
enveisventil
åpen strømkrets
gi full gass
svinging, vibrering,
pulsering
ute av funksjon

N

narrow

neck bearing

needle

needle bearing

needle valve

negative earth

negative current

negative lead

negative pole

neon timing light

net weight

net work

nib

nickel plated

nitro-methane

no charge

noise

noiseless

noisy

nominal speed

non-return valve

not worked

notched wheel

nozzle

number of revolutions

nut

trang, smal

halslager

nål, viser

nålelager

nåleventil

minus til jord

negativ strøm

negative strømkabel

minuspol (batteri)

stroboskoplampe

nettovekt

nett

spiss, knast

forniklet

nitrometanbrennstoff

ingen ladning, gratis

støy, bråk, ulyd

lydløs

støyende, bråkende

nominell hastighet

tilbakeslagsventil,

kontraventil

uberarbeidet

tannhjul

munnstykke, dyse,

spiss, forstøver

omdreiningstall

mutter

O

object

oblique

gjenstand, ting

skrå, skjev

out of balance
out of round
outer
outlet valve

output
outstanding

overall length
overall width
overcharge
overdrive
overflow

overflow pipe
overflow valve
overhaul

overheat

overload

overpressure
oversize

overtake

overweight

ute av balanse
urundhet, oval
utvendig, ytre
utløpsventil,
avgangsventil
effekt, ytelse
fremragende,
fremtredende,
utestående
total lengde
total bredde
overlade, ta overpris
overgear
overløpsrenne, å
renne over
overløpsrør
overløpsventil
overhaling,
hovedreparasjon,
å overhale
overhete, gå
varm, gå for varm
overbelastning, å
overbelaste
overtrykk
overstørrelse,
overdimensjon
passere, innhente,
kjøre forbi
overvekt, overvektig

P

packing
packing box
padding
paraffin oil
parallel connection
parking light

part
partition

passage

pakning
pakkbok
polstring, stopp(ing)
parafin, petroleum
parallellkobling
parkeringslys,
parklys
del, stykke, å dele
skillevegg, å skille,
å dele
passasje,
gjennomgang,
åpning, kanal

pawl

peak power
peak revs

pedal contact
pedestal

penetrate

per cent by weight
periphery

permanent magnet
perpendicular

petrol
petrol engine
petrol injection
petrol pump
pick up

pierce

pilot
pilot bearing
pin plug
pincers

pinion

pinking

piston
piston and pin

piston bush

piston clearance
piston displacement

piston head
piston ring
piston ring set
piston skirt
piston speed

sperre, sperrehake,
pal
maksimal effekt
maksimalt tillatt
turtall
pedalkontakt
sokkel, stålager,
lagerbukk
trenge gjennom,
trenge inn i
vektprosent
periferi, omkrets,
ytterkrets
permanentmagnet
loddrett el.
vinkelrett (linje)
bensin
bensinmotor
bensininnstrøying
bensinpumpe
øke farten, plukke
opp
gjennomføre, stikke
hull på
styring, styrer
styrelager
støpsel, kontaktplugg
avbitertang, hovtang,
knipetang
pinjong, spisshjul,
konisk tannhjul,
styresnekke
motorbanking,
tenningsbank
stempel
stempel og pinne
el. bolt
stempelbøssing,
stempelforing
stempelklaring
slagvolum,
sylindervolum
stempeltopp
stempelring
stempelringsett
stempelskjørt
stempelhastighet

piston stroke travel	stempelets slaglengde	primary chain	primærkjede
pivot	styretapp, tapp, omdreiningpunkt	primary current priming	primærstrøm
plain bearing	glidelager	propeller shaft	grunning, speing av pumpe, tilskudd mellomaksel, kardangaksel
plate	plate, å plettere	protective cap	beskyttelsesdeksel
plate spring	platefjær	pry	lirke (opp)
platinum points	platinastifter, stifter	pull-back spring	returfjær
play	spillerom, slakk, enderslør, klaring	puller	avtrekker
plenum chamber	overtrykkskammer	pulley	reimskive, rulle, trinse
pliers	tang	pump	pumpe
plug	plugg, tennplugg, kontaktplugg, støpsel, propp, tapp	pump barrel	pumpesylinder, pumpekammer
plug lead	pluggledning	punch mark	kjørnerprikk
plunger pump	stempelpumpe	purifier	rensefilter, rensemiddel
plunger valve	stempelventil	pushbolt	renseanordning
pocket	fordypning, lomme, bulk	pushrod	bolt, slå
pointer	viser, pil		støtstang, trykkstang, løftestang
pole	(elektrisk)pol		
polyphase	flerfaset	R	
pop	smell, knall	race	lagerkonus, lagerskål, kulebane, kappkjøring, å ruse (motor)
pop back	tilbakeslag	racing engine	racermotor
pop valve	sikkerhetsventil	rack	tannstang, grind, stativ
position	stilling, posisjon, å plassere	radiator	radiator, varmelegeme (i varmeapparat)
positive earth	pluss til jord	radiator fan	radiatorvifte, kjølevifte
pour	helle, strømme	radiator hose	radiatorslange, kjølevannsslange
power drive	elektrisk drift	rail	skinne
power plant	kraftkilde, motor, kraftverk	raise	løfte, heve, reise opp
power stroke	forbrenningstakt, arbeidsslag	rap	slag, å slå, å banke
power transmission	kraftoverføring	ratchet	skralle, tannsegment, klo (til startsveiv), sperrehake, sperreverk
pre-ignition	selvtennning, for tidlig tenning, fortennning		
pre-load	forspenning (av lager), forbelastning		
precision	presisjon, nøyaktighet		
pressure	trykk		
pressure line	trykkledning		
pressure spring	trykkfjær		
pressure test	trykkprøve		

ratchet spanner	skrallenøkkel,	replacement engine	byttomotor
rate	skralle	reseat valves	slipe ventiler,
ray of light	forhold, grad,	reset	frese ventiler
reach	hastighet	resilient	omjustere, nullstille
readjust	lysstråle	resistance	elastisk, fjærende
ream	rekkevide, å nå, å	rest position	motstand
rear	rekke	restriction	hvilleleie, hvilestilling
reassemble	omjustere	retard	innskrenking,
reboring	brotsje, rømme (opp)	retard the ignition	begrensning
recharge	bakke, bak, bakside	retime	forsinke, nedsette,
recirculated air	sette sammen igjen,	return line	sette på lavtenning
recirculating air	montere på plass	return spring	gi forsinket tenning
recoil	boring (av sylinder)	reverse	justere igjen
recondition	lade opp (på ny)		returledning
rectifier	omluft	reverse gear	returfjær
reduction ratio	resirkulering av luft	reverse order	revers, bakside,
reductor	rekyl, tilbakestøt	revolution	motsatt, omvendt,
reed valve	renovere,	revolution counter	vende om, reversere
refine	gjenoppbygge	rib	revers
refit	likeretter	rich mixture	motsatt rekkefølge
regular	utvekslingsforhold	rim	omdreining
reinstall	tannhjulsett	ring flutter	omdreiningsteller
relay	membranventil	ring set	ribbe, spile
release	rense, raffinere	rinse	rik el. fet blanding
release bearing	gjeninstallere, sette	rivet	felg, lyktering,
reliable	på plass igjen	road clearance	pyntering, rand, kant
relief	regelmessig, fast	road holding	stempelringvibrering
relief valve	gjeninstallere, sette	rocker arm	stempelringsett
relieve	på plass igjen	rocker box	skylle, rense, vaske
removable	relé	rocker inspection cover	nagle
remove	frigjøre, utløse	rocker shaft	bakkeklarering, fri
remove by file	utløserlager (clutch)	rod	høyde over veibanen
renew	drittsikker, pålitelig	roller bearing	veigrep,
renewal cartridge	hjelpe-, ekstra-	roller cage	kjøreegenskaper
renovating repack	sikkerhetsventil,	root of a tooth	vippearm
repair part	overtrykksventil,	rotary	ventildeksel
	reduksjonsventil	rotor	ventildeksellokk
	avlaste, lindre, avløse	round off	vippearmaksel
	avtagbar, flyttbar		stang
	ta vekk, ta ut, fjerne		rullelager
	file bort		rulleholder,
	fornye, skifte ut		lagerholder
	bytteinnsats,		tannfot
	utskiftingspatron		roterende
	pakke om, fylle opp		rotor, vann-
	med smørefett		pumpeskovl, anker
	reservdevel		avrunde

rpm (revs per minute) omdreiningar pr. minutt, turtall
rumble poléttrommel, å polere, å buldre
run in oil renne inn olje
run-out kaste, slå (aksel)
running hot varmgang
running in innkjøring, tilkjøring
rutted oppkjørt, med dype hjulspor

S

safety sikkerhet
sample (vare)prøve
scavenge pump skyllepumpe, spylepumpe
score skramme, risse, oppnå poeng
scraper ring skraperring, oljefjær, oljeskraperfjær (i stempel)
scrutinise undersøke nøye
seal tetning, pakning, å tette, å forsegle
seam søm, fuge
seat sete
secondary chain sekundærkjede
section snitt, profil, avdeling
security bolt sikkerhetsbolt
seepage siving av væske
selector velger
selector fork velgergaffel, skiftegaffel
self-adjusting selvjusterende
self-locking nut selvlåsende mutter
self-locking wrench selvlåsende nøkkel/skiftenøkkel
semi-automatic halvautomatisk
separator separator
series connection seriekobling
set sett, å stille, å fastsette
set collar klinskeskive, stoppring
set up spenne opp, sette opp
setting instilling, justering

shaft
shaft drive

shake proof

shank

sharp edge
shell

shift

shifter

shims

shock absorber
short circuit
short reach

shoulder

shrink

shunt

shut off
shutter

side valve
sidelight
silencer
size

skeleton

sketch
skew gear

slave cylinder

aksel, skaft
 akseldrift,
 kardangdrift
 motstandsdyktig
 overfor risting,
 antivibrasjons-
 skaft, hals, glatt del
 av bor
 skarp kant, egg
 hylse, skall, kappe,
 lagerdeksel
 skifte (gear),
 forskyve seg
 skiftegaffel,
 velgergaffel
 mellomlegg til
 justering av klaring,
 avstandsskive
 støtdemper
 kortslutning
 spesielt kort gjenget
 tennplugg
 ansats, skulder,
 krave, bryst
 krympe, trekke
 seg sammen
 parallellkrets,
 sporskifte, å
 parallellkoble, å
 lede inn på sidespor
 koble fra, stenge
 skodde,
 (radiator-)sjalusi.
 å lukke, å stenge
 sideventil
 parklys
 lyddemper, lydpotte
 størelse, format,
 mål, å måle
 ramme, utkast,
 skjelett-
 skisse
 snekkedrev,
 skråttskåret tannhjul
 slavesylinder,
 arbeidssylinder,
 servosylinder

sleeve	bøssing, foring, mufte, sleide, avstandsrør	splash guard splined shaft	skjerm notaksel, kileaksel, stjerneaksel
sleeve valve	sleideventil	split	dele, splitte, spalte
slide	sleide, skinne, å gli	split cotter	låsesplint, splittpinne, saksessplint
slide way	styre- el. føringsspor, styrerille	split pin	låsesplint, splittpinne, saksessplint
sliding clutch	sleidekobling	spoke	eike
slip angle	slipvinkel, krypvinkel	spring	fjær
slit	flenge, revne, sprekk	spring bolt	fjærbolt
slog	slepe seg fram, arbeide tungt	spring catch	smekklås
slotted nut	kronemutter, mutter for pinnelåsing, mutter med	spring unit	fjærben
	utskjæringer	spring washer	sprengskive, fjærskive
slotted pin	stift med spor	spurgear	syindrisk, rettskåret
slow running jet	tomgangsdyse	square	tannhjul, registerdrev
sludge	slam, bunnfall	stack pipe	firkantet
small end	stempelenden av råden, pleilstangsøye	staggered	forlengerrør (f.eks. loddrett eksosrør)
small end bearing	pleilstangsoyelager	stamp	forskjøvet i forhold til hverandre,
snap hook	karabinkrok	standard type	oppstilt i sikksakk
snap-ring	låsering, Seegerring, klemring	start to act	stanse, stemple
snug fit	stram el. fin tilpassing, tettsluttende	starter	standardutførelse
soak	bløte, gjennomvæte	starter jet	tre i funksjon
soft plug	varm plugg	stay	startmotor, selvstarter
solder	loddetinn, å lodde	stay-bolt	startdyse
solid	massiv, solid, fast, kompakt	steel	stiver, (støtte)stag, støtte
soot	sot, å sote	steep	stagbolt, støttebolt
sound isolated	lydisolert	steer	stål
source of current	strømkilde	steering	bratt, steil, å trekke, å ligge i bløt
spacer	avstandsskive el. -stykke	steering damper	styre
spanner	fastnøkkel	steering lock	styring
spare	reserve	step bearing	styredemper
spark	gnist, å tenne	step by step	styrestopp
spark plug	tennplugg	stirrup	aksiallager, fotlager, sporlager
speed	hastighet, fart	stock	trinnsvis, gradvis
speedometer	hastighetsmåler, speedometer	stop-light	bøyle
spin	liten kjøretur, å snurre, å rotere	stopping ability	lager, standard
			utgave, å lagre
			stoppllys, bremse-lys
			bremseevne

storm	dra for fullt	tapered journal	konisk (aksel)tapp
straighten	rette opp el. ut	tappet	ventilløfter
strainer	sil, filter	tappet clearance	ventillklaring
strangler	struper (på forgasser), chokespjeld	tappet guide	ventilløfterstyring
		tarpaulin	presenning
stress	spenning, belastning, trykk	tdc (top dead centre)	øvre dødpunkt
stroboscopic timing	kontrollampe for justering av tenning	theftproof	tyverisikker
light	slag, slagende, takt	thermostat	termostat
stroke	forakseltapp	thick	tykk, tyktflytende
stub axle	kort bolt, pinne, plugg, pigg, tapp(skrue), børsteholdertapp, gjengetapp	thickness	tykkelse
stud	sugetledning	throttle	gassregulator, gasspedal, gasspjeld
	bunnpinne	throttle cable	gass(spjeld)kabel
suction line	kompressor (for forbrenningsmotor)	throttle valve	gasspjeld, gass-struper
sump	støttelager		el. velgerventil
supercharger	støydemper, kondensator	through-hole	gjennomgående hull
	overskudd, overflødig (hjul)oppheng, fjæring	throw in	koble inn
supporting bearing	fjærben, støtdemper	throw out	koble fra
suppressor	slagvolum	thrust	(aksial)trykk, å støte, å puffe
surplus	svingarm	thrust ball-bearing	aksialkulelager
suspension	(strøm)bryter	thrust collar	akselbrystning
suspension unit	bevegelig tapp, å svinge (seg)	thrust rod	trykkstang
swept volume	synkroniseringsring	thrust washer	trykkskive, trøsteskive
swinging arm			langsom tomgang
switch		tick-over	tverrstag
swivel		tie bar	parallellstag (i forstillingen), (spindel)-
synchronizer ring		tie-rod	forbindelsesstang
			spenne, stramme, dra til
T		tighten	sette et lager
tachometer	turteller, omdreiningsmåler	tighten up a bearing	tetthetstest
	talje, å takle	tightness test	stramhetstest
tackle	baklykt		tidsrelé
tail lamp	start	time relay	registerkjede, taktkjede
take off	tapp ((skrue)gjenge	timing chain	registerk-
tap (thread cutter)	skjærer)	timing chain tensioner	jedestrekmaskin
	konisk pinne, tapp	timing gears	registerdrev
taper pin	konisk rullelager	timing light	stroboskoplampe
taper roller bearing		timing mark	tenningsmerke, innstillingsmerke
		toe-in	spissing og spredning

tolerance	toleranse, klaring	twist grip	gasshåndtak
tooth	tann	tyre	dekk
toothed belt	tannreim		
top speed	toppfart		
torque	dreiemoment, vridningsmoment, moment	U	
torsion	vridning, torsjon	u-section	u-profil, u-jern
touch	berøring, å berøre	unchangeable	uforanderlig
toughness	seihet, styrke	under size	underdimensjon
track	spor, sporvidde, bane	undo	løsne, åpne
tract	trakt, kanal	uneven	ujevn, uensartet
traction	trekkraft, veigrep	unhook	løfte av, koble fra
trailing link	forhjulsfjæring av svingarmtype	unit	enhet, komponent
train of gears	tannhjulsutveksling	unit construction	enhetskonstruksjon
transfer port	overløpskanal (i totaktsmotor)	universal coupling	universalkobling, kardangkobling
transmission	kraftoverføring, girkasse, transmisjon	universal joint	universalledd, kardangledd
transverse	tverrgående, tverrstilt	upper beam	fjernlys
trap	ventilklaff	upsetting	forrykking, bringe i uorden
tread	mønster, slitebane, sporvidde	V	
trouble shooting	feilsøking	v-belt	kilereim
truck	lastebil	v-engine	V-motor
trunnion	tapp med innvendige gjenger, justeringsstykke, svingtapp, fjærtapplager	vacuum	vakuum, lufttomt
tube	rør, slange	valve	rom
tune	innstille, avstemme, finjustere	valve cap	ventil
tune up	justering av vitale motordeler	valve clearance	ventilhette
tuning	finjustering, trimming	valve core	ventilklaring, ventilspillerom
turbocharger	turbokompressor, turbo	valve cover	ventilkjegle, ventilkjerne
turn	sving, å svinge, å vri, å vende	valve disc	ventildeksel
turn off	slå av	valve flap	ventiltallerken
turning circle	vendediameter	valve float	ventilklaff
		valve gear	ventilslep (drev for)
		valve grinding	ventilmekanisme
		valve guide	ventilsliping
		valve inner spring	ventilstyring
		valve rod	indre ventilfjær
		valve seat	ventilstang, støtstang
		valve split cotter	ventilsete
			ventilknast

valve tappet
valveball
van
vice
voltage
voltage regulator

ventilløfter
ventilkule
varevogn, varebil, van
skrustikke
spenning
spenningsregulator

width of a tooth
windscreen
wing
wing nut
wiper
wiring diagram
workable

tannbredde
frontrute, vindskjerm
skjerm, vinge
vingemutter
visker, vinduspusser
koblingsskjema
brukbar, kan
bearbeides
snekke
sliitt
utslitt
stempelpinne

W

w-clip
wall
wall plug
warning lamp

warning signal
warp
warranty
washer
water jacket
water pump
water temperature
gauge
water-cooled
water-tight
wattage

way
wedge
weight
wet
wheel alignment
wheel balance
wheel base
wheel hub
wick

fjærklemme
dekkside, vegg
stikkontakt
varsellampe,
kontrollampe
varselsignal
slå seg
garanti
skive
vannkappe
vannpumpe
vanntempera-
turnmåler
vannkjølt
vann tett
wattforbruk,
effektforbruk i watt
retning, måte
kile
vekt
våt, fuktig
hjuljustering
hjulavbalansering
akselavstand
hjulnav
veke

worm
worn
worn out
wrist pin

X

x-cross member
x-frame

kryssramme,
kryssavstiving
kryssramme

Y

y-alloy
yoke

støpt lettmetallegering
gaffel(stykke),
krysshode,
dynamohus,
starterhus

Z

z-shape
zero load
zero play

z-form, z-fasong
null last
ingen klaring el.
spillerom